

私は四年前に日本語の勉強を始めました。その時からこれまでの間に私の日本語への考えや気持ちは変わりました。他の文化や外国語を勉強しようとする理由として具体的なものを挙げることは易しく、例えば「どうして日本が好きか」と言えば、「日本の景色がきれいだから」だったり「漫画やアニメが好きだから」と言えば、説明が楽かも知れません。初めは私もこのように、いつも表面的に毎回違う答えをしていました。しかし、私の本当の気持ちはもっと複雑で、日本が好きな気持ちはもっと深いところから来ているのです。

私は初めて日本語を耳にした時から、すぐに日本語が気に入り、その時から日本語のことをいつもソールメイトのように感じて来ました。まるで誰かのことが好きになったようなものなのです。好きな人ができたら、その人の気持ちが分かるようになりたいし、その人のことを色々知りたくなるでしょう。私は日本語という物に同じような気持ちを持ち、新しい漢字、文法など習えば習うほどこれからの勉強も楽しみになりました。もちろん、ロマンチックな関係にも浮き沈みがあるもので、日本語の勉強も同じことが言えます。英語には敬語などあまりないので、いつもどう使うべきかなど中々分かりませんでした。しかしながら、「諦めたい」とは全く思いませんでした。使い方がわかってくるように、先生やクラスメイトと話す時は練習をするチャンスです。難しい敬語も諦めずに練習すれば、いつか上手に使えるようになると思います。

好きな人ができたら、その人を通して自分の物の見方が少しずつ変わるように、違う文化や外国語の勉強も新しい見方を教えてくれます。英語とスペイン語から教えてもらったことは自分の望む物のためにはどんなことでも真剣に頑張らなくてはならない、そしていつも自分らしくいるということですが、日本語が教えてくれたことは自分より先に他の人のことを考えることや、みんなに敬意を見せ、話す相手のことをよく聞くということです。私はこのような新しい物の見方ができるようになったことに喜びを感じます。そして、これが日本語の勉強をしている理由なのです。

私の国の言葉は英語で、心の言葉はスペイン語、そして魂の言葉は日本語です。

Four years ago, I started studying Japanese. From then until now, my feelings and thoughts towards Japanese have changed. When you are studying another language or culture, I feel it is very easy to give superficial reasons as to why. For example, if someone were to ask me “Why do you like Japan?” I could respond with “It’s because Japan’s scenery is so beautiful” or “It’s because I like anime and manga” and that would make it very easy to explain. In the beginning, every time someone asked me why I liked Japanese, I always gave a different and superficial response. However, my real feelings were more complex and the reason why I liked Japan came from a deeper place.

From the first moment I heard Japanese, I loved it instantly and from that moment on, I considered it as my soul mate language. It is the same feeling as when you fall in love with someone. When you find someone you love, you want to understand that person’s feelings and learn everything that you can about them. Those were the same types of feelings I held towards Japanese and the more I learned new kanji and grammar, the more excited I became. Of course, even romantic relationships have their fair share of ups and downs and the same thing can be said for the Japanese language. In English, there is no such thing as different levels of polite speech, so I never understand exactly how to use it. Nonetheless, I never once thought about giving up. In order to understand how to use polite speech, I used every opportunity I could to practice it with my professors and classmates. I thought to myself that if I continue to practice polite speech without giving up, then one day I would be able to use it skillfully.

Just like when you fall in love, the way you view the world begins to change and the same thing happens when you learn a new language and experience a new culture. English and Spanish taught me how to work diligently for the things I wanted and to always be myself; while Japanese taught me to consider others before myself, always demonstrate respect, and listen intently to others. I am very grateful to have been able to see a new perspective and that is the real reason why I started study Japanese.

English will always be the language of my country, Spanish the language of my heart, and Japanese the language of my soul.